



(В ПЕРЕД) Комитет партиалэн но Исполкомлэн газетэс.

Одиг номерезлэн дуныз 2 коны  
Арнялы 2 пол потэ.  
№ 33.  
5 Августэ 1925 аре.  
Среда.

Видэ дунейныс куанерес огазе харыско!

Газетлэн дуныз		Подписная плата	
1 толмзылы 16 коны	3	на 1 м-ц	16 к.
3 . 48 .	6	3 .	48 .
6 . 96 .	9	6 .	96 .
9 . 1 м. 44 .	1 арлы 1 м. 92 .	9 . 1 р. 44 .	1 год 1 р. 92 .

Адрес: г. Глазов дом Вотского клуба, угол  
площ. Свободы и Толстовской ул.

## Ма пумысь Китайын война мынэ. Китай калыклэн курадзыхса улэм-вылэмез.

Тросэз ачмее газет'я, Китайын война мынонэз год'сыком. Китайын улысь калык, ас чыры выльыстыз, мукет кун'есмыс узыр калыкыз куштывы турске. Кызы бэн со озьы луиз? Кукэ соку баккала дыр'я Китай калык, мукет кун'есмы улысь калыкысь, ас улэменыз, азыло мынэ вал. Улэм'я, выльк'я Китай калык ас пумыныз, пумен улэменыз,

### Малы бэн кулэ вал мукет кун'еслы Китай?

Англиян, Франциян, Америкаын мукет'есыз кун'есмын но влась узыр калык ки улын возьбе. Узыр калыклэн (капиталист'еслэн) малпамзы куд пала кыске шедкесни. Соослы ас кунзы гинэ уг окмы. Соос ялам ас запасы тросгем коньдон пыртыны понна, мукет кун'есты лаб'есгем ас кнулавы шетьтывы турске. Сыче уж Китай калыккен но луэ. Китаез ас кнулавы шетьтызы Англия Фраация, Америка но му-

### Кытсы кыско мукет кун'ес Китай калык валаз.

Та ар'ес вуэм, бере мукет кун'еслысь Китаез ма карыны медэмзэс китай калык валаз. Озь улэмэн азыпан зечез улу шыса шедиз. Ас курадзем'ессы Китай калык валаз но сюлэм чиданэз бытгиз. Выльысты мукет кун'есмы узыр'еслысь ветлэмзэз учыны быгатимтээн

### Марлы бэн Англия, Франия мукет'есыз но кутскизы война карыны Китайен.

Верам кун'ес та дырозь Китаез улазы возьыса, туж трос запасы коньдон октызы. Азыпала соос чыкылао вал Китаез колония

### Ма лэчке та дыр'я Китайын.

Ужась калыкысь азывортис'ессы мукет кун'ес али арестовать карыло. Маке союз'ес валкэ студент'еслэн, матрос'еслэн мукетэз но союз'еслэн коркаеса-зы печать пуктылылаам медам ужалэ шыса. Со сына во калы

мукет калыкысь берпала кылыны кутскиз. Берпала кылемэз'я мукет кун'ес Англия, Франция Америка но мукет'есмы но, кызыккен ас згп'ессыз зэк карыны понна, Китаез ас ки улазы басытыны турскезы. Китай калык эз но шедимы кызы солэн чыртыберез мукет кун'есмы узыр калык пуксыз.

кет'есыз то. Та гожтэм кун'ес чыры пырчисен кутскиза Етай калыкыз кырымын янгем кутскизы. Фабрика, завод но Китаез асчелэсь пуктыны эд'яны. Ас вуз'ессыз вылькэ карыны кутскизы. Китайлэн муз'емсытыз пр-мышлен сылы кулэосты (сыр) пуктыны ас государственыз кутскизы Улыса выльса соос ачсэс Китайлэн куеосыз (хэзаева) дунын кутскизы. Озын та ар'есмын уж мыниз.

одиг нуналскын ужась калык жутскиз мукет кун'еслы вераз «Тылад татын ужды эвэл, мынэ кошке аслад государственыз» шуса. Та кылэз, мукет кун'ес пелазы но эз поннэлэ. Султэм Китай калык вылькэ соос пушка-есты пулемет'есты пуктызы. Салтысь Китайын война потыз.

лэстыны, соняк соос калы Китай калыккен война карыны турске. Китай калыкыз ас ки улазы возьыны понна соос турске.

Китайын лок дасасыкыса мукет кун'ес 28 военной паракход возе, паракход дугдыни (порт) Макуын 3 мукет государственлэн паракходсытызы матрос'ес Китай матрос'ес борды карысылаам тачэ уж Китайын ази мынэ. Д.В.

## Кенешо Союзамы.

### Юнмасыком вань-буро луиском.

Арня ортчэм'я, толызь тыр-мем'я, ачмее Республиканы пу-мен юнмаса кужмо луэ, пумен узырме. Ужась но кресьян калык юрттамен Кенешо кун'есмын уж'есмы азылань мынса, делето

ин'яско Селыт ар'есмын дугдэм фабрикае завод'ес отын но татын вылькэ промыс луыса ужаловия Нунал кылдэм тырос сюрс пуд корт котыр но мукет кулэосты но соос дасяло.

### Мынон ветлон (сюрес) уж.

Та дыр'я Кенеше Союзлэн мынон-ветлон, ваен-вуллон сарись но ужпум'есмы шуи-потымон луэ. Чугун сюрес вылын поездлэн ветлэмез туж радаз пуктэмын-ни.

Жоген, кужоме куд-огаз чугун сюрес'ес вылын валля дырез но ортчым-ни. Вуэя ветл-ини но курадзем'ес быремын ни. Паракход'есмы вылькэсы но йло во.

### Ю далтэм (урожай) юртскоз.

Туала ю-нянь далтэм ачмее-дыс быдэс'к пыд вылькэ жутыз. Кресьян но ю-нянь луоз, Республикамын но туж зэк пайдао юртскоз луэ. Сызьыл мукет кун'есмы умой дунын ю-нянь

вузан быгатом, шедьтэм угсеен, туж кулэосты чередом. Кенешо Союз узырмем'я ужась но кресьян калыклэн улэмез тупатске, калчюме. Налог'ес сыномо, шуг'ес, курадзем'ес быро. П.П.

### Ачмее Республикалэн Совнаркомаз.

17 Июле Совнарком таче пуктэм потгиз: Государстволы налог тырон палысь вселосней бюджетэ, кулэз'я кель-

тыны Собрере кытын ке туэ арн ю-лянь лэб, налогез синетны.

### Виль ивор'ес.

## Зэк завод ужа-лоз.

Ленинград карын, та дырозь ужатэк сылсь вэйпоттон (маслобойный) заводэз ужан лэзыны меде. Верам вэйпоттон завод ачмее Республикаын юн зэк завод луэ. Та заводлэн кидыс тыронносаз (элеваторы) 600,000 пуд етин кидыс тэре. Тупат'янов заводлэн тырос эвэл

### Малпамзылэсь трос лэстыллям.

Вятской губернысь, Яранской сюрло-лэстын кооперативной фабрикаосын туэ арн вуон азе 300,000 сюрло лэстыса дасяллям. Лэстыны малнаса пуктэмзылэсь кык пол ортчиллям.

### Виль калык шедьтэмын.

Сибирьсь Тайга сикын нокуно калыктэ, адзьымтэ калык шедьтэмын. Со шедьтэм калык Пуре шур кстырын уло. Верасыкон кылзы матэ улысь кылык'еслы валантэм. Тус-буйен со калык самоед'еслы-гем пырыско.

## Басма вуз но машина куро.

Кенеш Союзлэн трос интысысытыз ю-нянь зеч далтыз шуса, ивор вуэ. Украинайн, виль ю-нянь вузасыкыны кутскиза, зег дун 60 коны вылькэ усиз. Украина калык басма вуз, корт тирлык, (котыр) муз'ем ужан машина кулэ каре.

### Кресьян'ес асызэ заемзэс басытыны кутскизы.

Сталинград (Царицын) губернияын кресьян'ес, асысэлы калчятон понна потгэм заемез, басыяны кутскизы. Та дыр'я 6.000 манет тырлэсь тросгэ вузамын Трос басытоно вылькэ но, коньдонны уггем окмы Далтэм ю-няньзэс, мылемзэ вузаса, трос басытозы.

### Вуэ бырем.

1925 арн 14 мае жытазе Лыл волосьысь Ново-Угем гуртысь Лекомцев Петр Афанасьев но Иванов Никодим Григорьев аслаз прудады, Юс шуре чорыган мынылаам. Ожыт намотэя черыгаса, пыжен оглаз берогаз выжыкузы 3-4сажень мынса пыжазы ву пырыны эд'яно, соос вузусилаам Иванов уяны быгатса, потэм, Лекомцев уяны быгатмтэевыз бырем. Аскыз Лекомцевлэн шайыз шетьтэмын.

### Вань газет басытисьеслы.

Кин кызы «Азылань» газетэз басытисьес со сарись редакциялэн тодэмез потэ Дыр'ыз дыр'я вуэ, уг-а тилед газет, кин локетэ дырыз дыр'я газет басытыны милем редакцияе гожтэлэ!

## Гырисьлэн уж'есыз.

### Трос дыр'я муз'ем люкон гурт'есын шуген, умойтэм орчме.

#### Ужзылэн радыз эвэл.

Та надесын муз'ем люкон уж-пум гурт'есын тросэти юн шуген радэк мынэ. Со сарись законэз тодымтээн-а мара кин, кызы быгатэ муз'ем люконэз озь гинэ бергачэ Эре со борысь трос шуг'ес пото: одогозлы муз'ем тырос но зеч гинэ сетэмын луэ, нош мукет'есызы: вчи но урод муз'ем шедэ. Лэня гинэ далла-шон, куаретон отысь потэ ви.

трос дыр'я жугиськон но со пуктэ-ик шедэ. Милем гожтэ: Подем волосьын Туги гуртын муз'ем люкыку етыз, коштан кулак пнос, паяса начар калыкы муз'ем, вчи сетиллям, ачсэлы мылаы потэм'я трос октиллям. Начар'еслы кытыя урод муз'ем му оты сет'яз чм, нош ачсэс зеч азысь басылаам.

#### Вормыт'ясыкисьес ужез сэро.

Будаз огаз гурт'есын калыкыз вормыт'ясыкисьес, ваменэс мурт'ес вань. Мыче мурт'ес муз'ем люконны но вань ужез сэро. Калыкыз гышкатыны турске, ас шудзи мылкыдзэс уж вылькэ вуттыны гыро. 1924 арн Улана волосьысь Добро гуртын паскытэн люкыны муз'емзэс тупатскемзы вылькэ. Озын тупатскем'я жыны-гуртын но туэ вылькэ.

зе муз'емзэс люкем бере одиг вормыт'ясыкисьес адими Егор Андеев бечэссэ узатыса, люкон ужез сураны кутскем. Люкем-лэсь ваменсыса несэ бускелез жугыны меде вылькэ. Балык ермылаам. Сонч сэрэн д'куд люкыны но турокылаам. Сыче умойтэм'ес Дебес волосьын Сылэв гуртын но туэ вылькэ.

#### Кызы валаса муз'ем люконо?

Шур-бар кутскизын та уж котыре уг яра, малпатэз кенеш-тэк ужан перемез но урод луэ. Валленк ог'я бускель кенешын кызы мар сеен люкыны тупатсконо. Со тупатскемез приговоре гожтоно. Соре приговоре вань бускельны гочкыса, сое волостной муз'ем комиссияе келаяно. Приговорез волосьысь комиссия раков'я умоен ке лыд'яз, юнматэса бермань ыстоз. Юнматэм приговорез басытэм бере гинэ муз'емзэ люкыны луэ ни. Кызы приговорын тупатскиза,

люкыны гожтэмын, озик муз'ем люкон ужез пумозыз вуттоно. Приговор'я люкыку номере даллашон, куаретон жугиськон но потыны укул ни кадь. Нош кин-ке приговорлы пумит лэстыны турскез, со вылькэ волостной комиссияе урттылыськон сеттоно. Одиг-кык ваменэс мурт'ес узатэм'я тросгэ-ке приговорез сарыны турске, соны Исполком'ек урттылыськыса отысь одигзэ члензэ зытыса люконэз со азын ортчытоно.

п. п.

## Налог тырон.

### Налог умойтэм лыд'ямзэс кытчы явоно?

Волосьы быдэ налоговой комиссия вань кылдытэмын. Со комиссияын кресьян калык'ес-ик луэ. Налогез лыд'ям бере налог тырысьеслы окладной лис сетске. Со окладной лисэ: басытэм бера, налог ты Толызь ортчем бере но куриськон сетыны луэ.

рись умойтэмзэ шедьтэ-ке, кулэ документ'есмын куриськон (жалоба) сетэ. Сыче куриськон сетыны 1 толыз дыр сетэмын. Номырно гербовой сбор'ес но мар но укыл.

Исполкомлэн жегатэменыз урттылысьлэн куриськон дырыз дыр'я сетэмез эз ке луэ, толызь орч-м бере но куриськон сетыны луоз. Со куриськон борды жегатэмзы сарись справка гинэ понноно. Волисполком урттылысь кысы куриськонзэ учке-но, марке документ'ес уг-ке тырмы 3 нунал документ басытыны дыр сетэ. Собрере со жалобаез

комиссиялы сетэ. Волостной налоговой комиссиялэн пуктэмез'я налог тырон уж уг дугды. Со умойтэм-ке со вылькэ уездной налоговой комиссияе урттылыськон сетыны луэ. Галы нош толызь дыр сетэмын. Узэмзэ налоговой комиссиалан пуктэмезлы нокутчы но урттылыськон сетаны уг луы ни.

#### Урттылыськон сарысь виль закон.

Сельсовет'еслэн но волисполком'еслэн но налоговой комиссияслэн умойтэм уж'ессы вылькэ куриськонзэ уисполкомэ сеттоно.

куриськонзэ эскерыны урттылысь кытысь, отчы мынса эскеро. Собрере виль закон'я, налог тыремын-ке но вичак, куриськонзэ учкытэк кельтыны уг луы.

### Куриькон сетон налог тыронез уг дугдыты.

Кин-ке куриськон сетиз-ке, налогзэ солэн сыче-ик тырэмиз дугдэмез уг луы. Куриськонзэ эскерем бере мул-

тэс тыремзэ шедтисы-ке, солэ, ас волисполком со мултэс тыремзэ берен берыктоз. Сое тодыса уданы кулэ.

### Кресьянлы юрттон.

Шорети кресьян калыкы куртон комитет волосьесы сет'яны коньдонэн тодысысысь

люкетлэсь 625000 манет басытэм.

# Удмуртлэсь улэмзэ вылэмзэ (историязэ) ГОЖТОНО.

Калык ас улэмез сярись история кельтэ.

Боть кив калык ас валыва луэ. Нош трос вашкала дыр'я улэмзэ вылэмзэ дундын гожтыса кельтэ. Ачиз ке калык ас улэмзэ гожтэ, соку со озик гожтэно, кызы соес уло, мар каро, оямзэс но ас улэмзэс но зеч тодо, сонн оиче калыкзэ улэмез вылэмез сярись гожтэм умой-шонер

## Удмурт'ес сярись кемалась гожтони.

Нош удмурт'ес сярись кемалась историйн гожтэмн вань ни. Азылк гожтысь Грециясь Историк Геродот вылам. Со 400 ар Христос нимо адымлен вортскемезлэсь азыл Удмурт'ес сярись гожтэм ни вылам. Со тырысен трос ичи-почи кыгаос вуч гож-

## Али но улэм-вылэммес ум на гожтыське.

Зэк Революция потэм тырысь 7 ар орчизви. Россиян улысь векчи калык вань дунейсь улысь калыкен одиг радэ, калык радэ султэз, озик удмурт'ес но. Нош удмурт'еслы зеч ас улэмзэс но ас выжызэс но, дышетскон но ужан понна но 1922 ар. Автономия сетскыз. Нош со тырысен история гожтон сярись маке Удмурт область уг лэся

## Ачимелы

Со ужез арысь аре эвэл кельтоно. Та уж борды жоген кутсконо, сотэк со ужмы алам ыше но, таргаське но. Дыр ни удмуртлы но ас историзэ тодыны, дыр ни Обсполкомн, Обвоенил та сярись маласькыны дышетскыс пинал'есты ас калыкэс но ас выжызэ зеч тодытыны. Та ужез, та тодовэз удмурт туж вите, то-

Кресян юам'еслы валэктон.

# Азыланьлэсь валэктэмзэ витиськом.

Глаз кар котыр гурт'есысь калык тро эз Глаз карын ужаса уло. Малы бен карын ужано луэ, кыче калык ужаса ветлэ? Муз'ем ичнен начар калыкы ужаса ветлоно луэ. Каре ужаны мыныса, ти профсоюзын эвэл шуыса

## Ваебыж пи

Крес калык кыты-ке толизьлэсь кема ичтэзэ воштытэк ужа-ке, соосты профсоюзэ пырто. Собрере кыке нуналн-кыкен гинэ-ке одиг ичтын ужа соосты куать толыз чождатэк уг пырто. Одиг ичтын 1-2-3 нуналлэсь кема узаны уд-ке шедьтыське мукет ичтын но карын ужано луэ. Тывь озы та выли ворм'ес'я-ке кресян калык

## Сюрес возматы?

Бускелен кенешыса, ас мыл-потэм'я гуртамы али пожарной дружина кылдытим. Со бере кык пол кенешмы

## Валэктон.

Пожарной дружина стрись протокол'естэс Глаз Уисполкомлэн Местховаз ыстэлэ. Та

## Тодэмэ потэ.

1925 арын 14 апрел «Азылань» гажетлэн 5 № из'яна усем кресян калыкы вал басытны коньдоч вал дуньсы кувыв люк'есэ (80 манетсы 60 манет'ес) сетозы шуыса гожтэмн вл. Собрере Поломской волосьысь Пульбысь Сунцов Ив. Ф. Н.-Волковской пунэмен сетчася ю нянь ужпу-

## Селькорлы.

Сунцов эш 50 манет ичтисе 47 манет но 80 коньы басытис-ке соку со ужлум умой тупатымтэна вал Согу дыр'я Шорети эпослан (центросоюз) утемысь эштос'есын вуылсы умой

# Гуртлэн улэмез

## Тыл-пулэсь асьтэдыс очидэс возмалэ.

Гужем куазь туж пэсь но кэс улэ. Гурт'есын калык тыл-пулэсь туж кышкано кадь. Таче пэсь куазен тылтэк но гид куаос суткыса кадь уло. Калык кадь гуртын уг улы. Сонн тинь тыл-пулэсь асьтэдэс астиос юн возманы поина, нырысь-ик ву пыз'ен машинаос, ву возен бочкеосты но мукетэ но юн дась возыны кулэ. Со сяна гуртлэн быдэ одиг-а кык-а, гурт эвч'я

Горд Костя.

## Умойтэм уж'ес.

## Озы уг яра!

Глаз карын вань больница та больницайн нуналлы быдэ тырмемн луэ калык. Нош туж тросэз калык татысь трава басытэк кошкэ, малы бен озы кошкэ меда? Тани малы: со больницайн нокуно вузы уг дулды, нош отын вичкысь калыклен сюзэ куасыме но, ву юны мынэ. Собрере

А. Чирков.

## Бере кыльо.

Балезинской волосьын 25 вьерскын

Глаз карысен вань куать гуртэ туж эжит пыре. Улона гурт нимо гурт. Та гуртын 60 корка котыр. Выль улон та

## Дышетскемзы

Куать гурт'еслэн туж ичи. 100 мурт палысь дышетскемэз 10 мурт гинэ. Пинал'ес 100 палысь 5 мурт гинэ дышетске. Гуртын кык мурт валля учите-

## Вь в сямен улонэ

каллен пыро. Советсы уг ужа. Советэ быр'е черодэн. Кенешазы председател но секретарь но уг

## Кооперациян

одиг лул но эвэл пыремын. «Кооперациялэн мар пайдае»

## Тазалык

туж урод. 100 мурт палысь 75-з висе трахомаен. Висензэс катганы больничасе уг мыно. Целлятыго целлятыськес «Акшамон чаб'я» маке нимо муртэз. Та «Акшамон чаб'я» ачиз гинэ висен нуллуса ветлэ, неномырез

## Муз'ем уж'ессы

выльмеген-ни. Узьва отрубе жывнэз карыськызы, соре быдэс гурт паськыт му карызы. Одиг вань куавмы но Еграф ним'ем, со вуго возе. 25 коркасызлы со сезы шори выль кызыз. Жывнэзлэсь мостазэ ас кыз карыны турске. Собрере ношик Куать гурт'ес турналлэзы Вепрев поме-

## Кумышка уж'ес

азылань мыно. Быдэс вулиз оез кумышка вузан лавга но лесытис ни. Кар'яны палыз Куать гуртлэн ялам кумышка пэсьто, милиция но ошмар каре, ызе, одаглоно эзна ветлы шуса Куать гурт'ес ушыське. Празник луэ ке пазгыське. Кинке Еграфлы пумит кареке со брат'есы-

## Курег визнась.

Лып волосьын Чурын гуртын дуннез пожаса, Керень Петыр нимо адыми улэ. Со гожано юлтошлэн 3 кенэз вал но, вичназы марлы-ке со дорысь палэнскызы. Кошкысь кен'есыз Петырлэсь вань зеч уж'есэс шара потго. Одигез «Обиньесты зег кулыто душкае Петыр ветлэ» шуэ. Быктэтиез: тумыс пудо сионэн ермон дыр'я кажной уй се-

## Ваньмызлы дышетскон.

24 Июле Совнарком наркомпрослэсь но Госпланлэсь докладзэс кылзыса, тазы пуктиз: 10 ар кусын вань

# Пунэман (кредит) съотске.

«Вятка» ним'ем зег кыдыс басытны Удмурт сель. хоз. кредитной обществолэн Глаз Агенствоз 6000 манет пунэмен сет'ян (кредит) вуэмын Вань кредитной товариществоослы пунэман ба'ытны куря'кон ыстыны дыртоно.

## Тау карыськом.

Глаз карын уань член РКП (С) Васильев Спиридон Василч. Со лекос юн юртскысь маке: тани со Бодыпи ачейкае кеня гож'ян гумага ыс'я, собрере со «Азылань» гажетлы гочыны милем коньдон-но ыстиз, собрере ми комсомол'ес со ыстэм коньдонныз «Азылань» газет басытны гочким. Со Васильевлы ми комсомол'ес Бодыпи ачейкайысь туж ээз тау карыськом. Тросгес мед луозы вал сыче юртскысь комунис'ес.

Чирков.

## Чукна аран дыр'я.

Шунды жуван палы Ия чыж-горд луиз Шур серын гуртын Чукна тыл кысыл. Зарег'ес султисы, Вовь выль мыныло, Пудоос сайкыса. Шур дуре васыкыло. Чукна пал бус'ес Валань тубызы, Гуртын калык'ес Ивемьсы султисы. Гуртысь вань калык Бусие валекыз, Сик серысь шуиды Зарни кадь потыз. Чалмыт бусийн Куараос жутскызы, Папаос сик'ес л Кырзяны жутскызы.

Горд Костя.

## Тяпыртон пускар.

Укан волосьын Чадино гуртын опимесо шуразы вузы со мында эвэл, кеня гуртазы тяпыртонзы. Чадино котыр кадэк тяпыртонэн кулэське-кэ, сотсы гинэ мыно, нош отысь ныж-да кал берто-ни. Кеня тич пумысь мон гож'яллайни чик нокинно та гуртэз эскерись уг шедьы. Кинлы кулэ таче ужез эскерыны пелад поны. Собрере мон чакалэське «Азылань» гажетлэн юртэмез'я таче ужез дугдытны быгатом дыр шуса.

Горд перо.

## Кузь йырсиос (поп'ес) уж дуразы.

Туэ 1925-ти аре, Великтэмлен 3-ти нуналаз Нуруз гуртэ Узя селонсы Горей нимо поп Сержа Мишкаен (псаломщикены) восьяськаны шуса ветлыны. Озы ветлыкувы, нуруз гуртлэсь туж уно тяпыртон кыса кошкыны. Тяп-тян кудысьса, гуртысь кошкыкувы вань мыдор'есэс кирос'есэз сюресь кузя но гиркат'яса кельтаны. Асысэз дэдыне пуксыны быгатымтээн вандем парасьесты музэн дэдыне выттылыса гуртысь гуртэ соосты нуллилям. Сыче геч ужаны быгато инмарчен ыстэм'есыз.

Адымысь

## Гожтэт пэстер.

Куан р удмурт ныллы «Калык пеймыт улэ» улон ичтисе во ним-пусэд но г жтытэ. Эсиорисылы «Вит'ес но ныл'ес» бере кылызын. Юберлы «Полды ва ясыкыса улэ» стетьяэд уз поты. Кылысьлы. «Бык чочса пелляськыськес», Посетительлы «Пример басыт'я» улон ичтисесты гожтымтэ, стетьяосты уз потэ.

Редантор: Редколлегия  
Издатель: Уисполком  
П. К. П. (6)